ALCALDE LUKE A. BRONIN

Servicios de la Ciudad de Hartford
Guía para Residentes

Otoño e Invierno 2019

One Hartford

Una comunicado de la Oficina de Participación Comunitaria del Alcalde Luke A. Bronin

Un Mensaje de la
Oficina de Participación Comunitaria

Estimados Residentes,

Por delante de las estaciones de otoño e invierno, este folleto ofrece toda la información relevante sobre los servicios de la Ciudad en un solo lugar. Este folleto incluye actualizaciones de servicio estacionales con respecto a los horarios de recogida de hojas, el nuevo programa de recogida de desechos voluminosos, remoción de nieve y más, está disponible en inglés y español.

Si tiene alguna pregunta, no dude en comunicarse con nuestra oficina.

- Hay varias formas de mantenerse en contacto con nosotros:
- **One Hartford Newsletter - actualizaciones semanales de la Ciudad Regístrese en:** http://eepurl.com/cRa9j5
- **Síguenos en Facebook**
  Visítanos en www.facebook.com/hartford311
- **Descargue la aplicación Hartford 311**
- **Visite el Centro de Servicio 3-1-1 en la Alcaldia de Hartford, 550 Main St, planta baja Piso G (Ground Floor)**
- **Llámenos directamente al 3-1-1 desde un teléfono fijo o desde un celular**

Nuestro equipo está disponible de lunes a viernes de 8:00 a.m. a 5:00 p.m.

Gracias y que tengan una gran temporada de otoño e invierno.

Janice C. Castle
Director de la Oficina de Participación Comunitaria
Teléfono: (860) 757-9525
Correo electrónico: janice.castle@hartford.gov

Tabla de Contenido

Calidad de Vida / Guías de Propiedad

- Recogida de Hojas de Otoño P. 3
- Orgullo del Vecindario: Un Recordatorio P. 5
- Una Guía Para el Reciclaje Adecuado P. 6
- Prohibición Bolsa de Plástico P. 7
- Recordatorio de Residuos Voluminosos P. 8
- Control de Roedores P. 9
- Información Sobre Nieve / Hielo P. 10

Seguridad Pública

- Oficiales de Servicio Comunitario P. 12
- Sonidos Fuerte P. 13

Departamento Bomberos

- Seguro de Inquilinos P. 14
- Prevención de Incendios P. 15
- Planificación de Escape P. 16
- Unidad de Servicios Especiales P. 17

Servicios de Desarrollo

- Cumplimiento del Código de Vivienda P. 18
- Requisitos de Calefacción en Climas Fríos P. 19

Oficina de Los Impuestos P. 20

Oficina del Asesor de la Ciudad P. 21

Familia, Niños, Jóvenes y Recreación

- Horario de Centro de Recreación P. 23

Escuelas Públicas de Hartford

- Procedimientos de Mal Clima P. 24
- Expo de Educación P. 26
- Asociación Familiar y Escolar P. 27

CREC Programa de Residencia de Maestros P. 29

Biblioteca Pública de Hartford P. 30

Hartford Stage P. 35

Museo Wadsworth Atheneum P. 36

Información General

- Ciudad De Hartford Feria Del Trabajo P. 37
- Asistencia de Impuestos VITA P. 38
- WinterFest – Festival de Invierno P. 39
- Vecindario / Información de la Reunión NRZ P. 40
- Números de Telefono Importantes P. 41

División de Servicios al Vecindario

DEPARTAMENTO DE OBRAS PUBLICAS
PROGRAMA DE RECOGIDA DE HOJAS DURANTE OTOÑO

El Programa de Recogida de Hojas Otoño en la Ciudad de Hartford está diseñado para recoger las hojas caídas antes de la primera nevada fuerte. Durante el período de recogida se les pide a los residentes que identifique las opciones de disposición que funcionan para su hogar sigan el calendario de su zona y las instrucciones que se enumeran a continuación.

Norte

Centro

Sur

La Ciudad se divide en tres (3) zonas para una recogida fácil, rápida y conveniente.

Norte - se compone de áreas al norte de la avenida Albany, incluyendo todo Blue Hills y Noreste del NRZ.

Centro - se compone de áreas centrales que están al sur de la avenida Albany, y al norte de las avenidas New Britain y Flatbush y al este de la calle Prospect.

Sur - se compone de áreas al sur de la avenida Flatbush, la calle Sheldon/Charter Oak, la avenida Maple, South End y South West NRZs.

Hay tres (3) opciones de recogida de hojas:

1. RECOGIDA EN LA ACERA: Solamente dos veces entre 28 de octubre hasta 9 de diciembre

- Coordinado por zonas, los residentes pueden rastrillar las hojas hasta la acera para la recogida.
- Residentes deben rastrillar las hojas hasta la acera, **NO EN LA CALLE**, el domingo antes de recogida.
- Vea el mapa en la parte de atrás o visite **www.Hartford.gov/leaf-collection** para las fechas de recogida calle por calle.
- Las hojas **NO DEBEN** ser rastrilladas hacia la acera después de la semana de recogida, no serán recogidas.

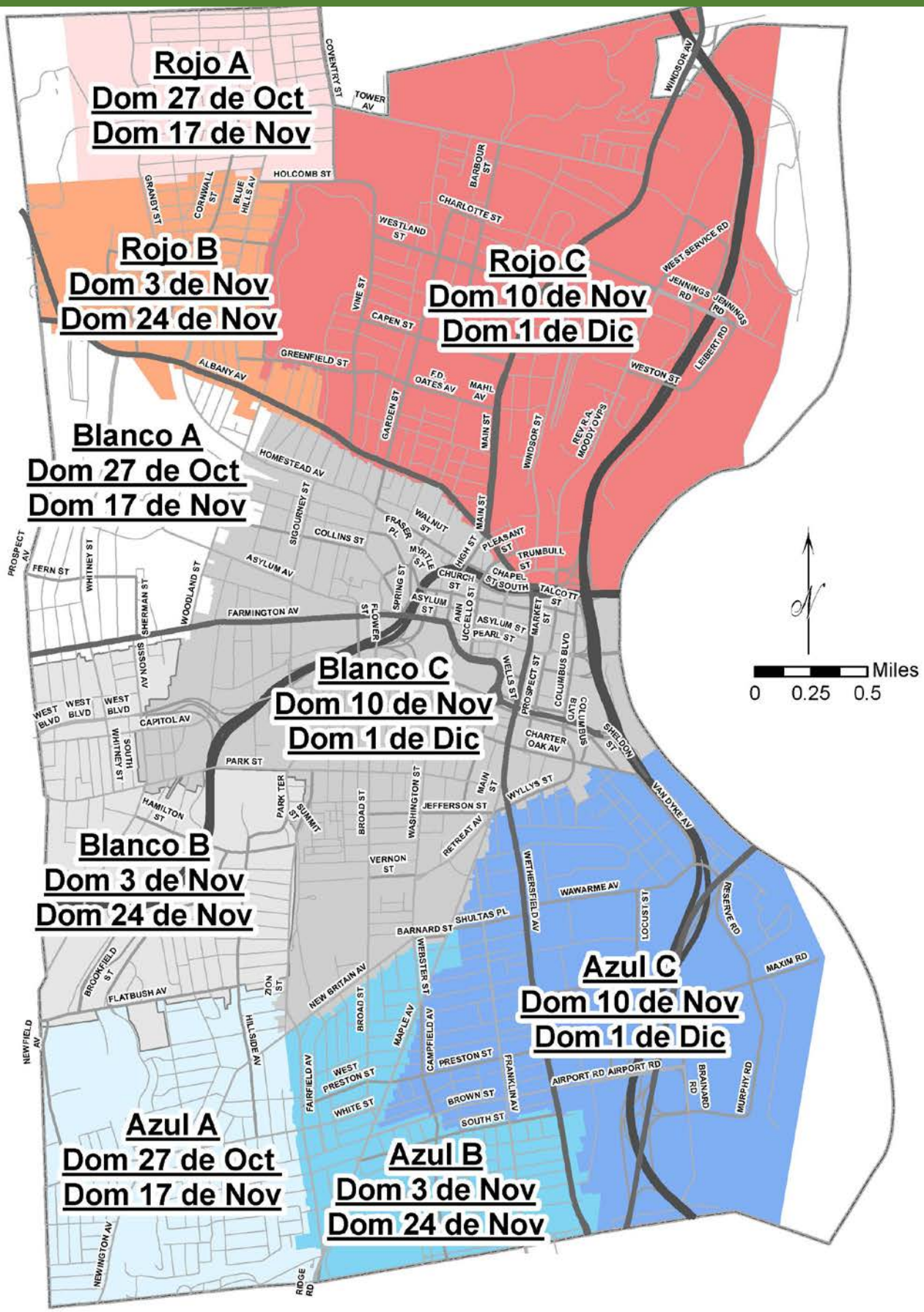
2. RECOGIDA DE HOJAS EN BOLSAS DE PAPEL: 28 de octubre hasta el 9 de diciembre

- Coloque las bolsas de papel para la recogida de hojas en la acera durante el periodo de recogida.

3. ENTREGA DE LA RECOGIDA DE HOJAS EN BOLSAS: Todo el año (PERMISO VERDE REQUERIDO)

- Obtenga el permiso verde: Visite 50 Jennings Road, de lunes a viernes, de 8:30 am a 5:00 pm
- Llevar las bolsas de papel para la recogida de hojas al Centro de Basura y Reciclaje - 180 Leibert Road: martes - sábado, 9:00 am a 2:00 pm

2019 Fechas de Recogida de Hojas en la Acera



MOSTRANDO EL ORGULLO DEL BARRIO
UN RECORDATORIO AMISTOSO

Podemos fortalecer nuestro vecindario mejorando la calidad de vida diaria y todos tenemos un papel que desempeñar. Y si bien como Ciudad, tenemos mucho trabajo por hacer, solo funcionará si todos nos unimos y nos mantenemos unidos (amigos, familiares, clientes y visitantes por igual) a un conjunto diferente de expectativas sobre cómo tratamos a esta Ciudad, nuestras propiedades y nuestros barrios.

AQUÍ HAY ALGUNAS RECOMENDACIONES DE QUE HACER Y NO HACER:

	POR FAVOR HACER!		POR FAVOR NO HACER!
RECOGIDA DE BASURA	Colocar contenedores de basura y reciclaje cuidadosamente en la acera después de las 4 p.m. el día anterior a la recolección de basura.		No deje la basura y las papeleras de reciclaje en la acera hasta el próximo día de recogida. Los botes de basura deben retirarse de la acera dentro de las 24 horas posteriores a la recogida.
RECOGIDA DE BASURA VOLUMINOSA	Llame y programe de recogida de artículos voluminosos antes de colocarlos en la acera (860) 757-4955 o (860) 757-9983.		No coloque los artículos voluminosos en la acera sin una cita.
CUIDADO DEL CÉSPED	Cortar y mantener el césped, malezas o vegetación similar sobre una base regular.		No sople los recortes de césped y las hojas a la calle.
ESTACIONA-MIENTO	Estacione vehículos de forma segura y cerca a la acera, y lejos de entradas.		No estacione vehículos en las aceras, áreas de césped, ya sea al costado o al frente de una propiedad o en el lado equivocado de una calle, frente al tráfico opuesto.
NIEVE	Despeje todas las aceras de su propiedad, incluyendo cruces de entrada y bordillo cortes de nieve y / o hielo.		No empuje o sople nieve en las calles o en el paso público.

COMO RECICLAR COMO UN PRO

Connecticut ahora tiene una lista universal de lo que pertenece a su Contenedor de reciclaje y de lo que NO. Todos los artículos deben estar VACÍOS, ENJUAGADOS, LIMPIOS Y ABIERTOS.

Si, por favor!

No, gracias!

PAPEL

Correo no deseado
Revistas
Los periódicos
Papel de oficina
Cajas de cartón
Cajas de pizza limpia
Cajas de comida
Cartones de bebidas

Envolturas de regalo y bolsas de regalo
Contenedores de helado
Vasos de papel (frio y calor)
Papel en trizas
Envases de comida para llevar
Pañuelo de papel

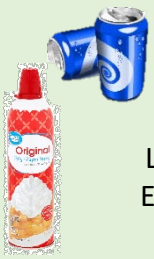
VIDRIO

Botellas y frascos de bebidas
Botellas y frascos de comida

Tazas y platos de cerámica

Vasos de vidrio

METAL



Papel aluminio
Latas y botellas
Recipientes de papel aluminio
Latas de metal y tapas de botellas
Envases de aerosoles relacionados con alimentos

Recipientes de aerosol (limpiadores, pesticidas, desodorantes)
Latas de pintura
Sartenes, ollas
Pequeños trozos de chatarra

PLASTICO

Botellas de plástico
Recipientes, cubetas y tapas de plástico
Vasos de plástico de un solo uso (sin tapas, sin sorbet0)

Tapas de botellas sueltas
Bolsas de plástico y envolturas Platos, tazones y utensilios de plástico.
Botellas de prescripción
Contenedores de café
Envases de espuma de poliestireno, envases de maní
Filtros de agua

BOLSA DE PLÁSTICO
EFECTIVO 15 DE DICIEMBRE DE 2019

La Ciudad de Hartford ha adoptado una ordenanza que prohíbe por completo las **BOLSAS DE PLÁSTICO** de un solo uso a partir del 15 de diciembre de 2019. La prohibición se aplicará en dos fases:

FASE 1 - GRANDES MINORISTAS / ALMACENES GRANDES

- A partir del 15 de diciembre de 2019, los GRANDES MINORISTAS con más de 8,000 pies cuadrados, como los supermercados, ya no pueden proporcionar bolsas de plástico a los clientes.

FASE 2 - TODOS LOS MINORISTAS

- A partir del **18 de junio de 2020, TODOS LOS MINORISTAS**, incluidas las pequeñas empresas y las tiendas del vecindario, ya no pueden proporcionar bolsas de plástico a los clientes.

SANCIONES

- El incumplimiento puede resultar en una multa de **$250 por día** hasta que el minorista retire las bolsas de plástico.
- La falta de pago de las multas evaluadas puede llevar a una sentencia en La Corte Superior por todas las multas, costos y tarifas.

Para obtener más información, comuníquese con la Oficina de Sustentabilidad al 860-757-9731 o sustainability@hartford.gov.

Información también en línea en: hartfordclimate.org/plasticbagban.

AVISO

PROCESO PARA RECOGER BASURAS DE TAMAÑO GRANDE (BULKY WASTE)

Paso 1 — LLAME

Obras Públicas para programar una cita para que recoja las asuras de tamaño grande a **(860) 757-4955 o (860) 757-9983**
Todas las unidades de 1 a 6 unidades no comerciales reciben DOS (2) recogidas GRATUITAS por unidad de CINCO (5) o MENOS artículos por año.
Las recolecciones adicionales cuestan $ 75 cada una.

Paso 2 — COLOQUE

Coloque las basuras de tamaño grande identificados en la acera la noche anterior a la recogida programada

Paso 3 — EVITE

La multa por colocar basuras de tamaño grande en las aceras **SIN PROGRAMAR** una recogida es ***$99***

Paso 4 — REPORTE

Todos los artículos arrojados ilegalmente deben ser reportados a Hartford 311 llamando al 311 (línea fija) o (860) 757-9311 (celular)

BULKY WASTE-basuras de tamaño grande son desechos sólidos grandes como aparatos electrónicos, ramas de árboles, llantas, muebles, colchones y otros artículos demasiado grandes para caber razonablemente en contenedores de recolección emitidos de manera estándar; Los desechos voluminosos no incluyen ningún material peligroso o tóxico.

SALUD Y SERVICIOS HUMANOS
PRÁCTICAS RECOMENDADAS DE CONTROL DE ROEDORES

Al igual que las ciudades de todo el país, Hartford ha experimentado un aumento en la actividad de roedores debido a una combinación de construcción, servicios públicos y cambio climático. Si bien los residentes deben continuar presentando sus inquietudes a través de Hartford 311, el Departamento de Salud y Servicios Humanos tiene consejos para ayudar a controlar la población en su propiedad.

ACCIONES RECOMENDADAS:

- **ALMACENAR LA BASURA DEL PATIO ADECUADAMENTE**
  No utilice su patio como un lugar para almacenar basura. Tener vehículos o muebles sin usar crea un espacio para que los roedores busquen refugio. Lo mismo ocurre con los desechos del jardín. Programe una recolección de residuos de tamaño grande en las aceras (Bulky Waste) o lleve recortes de jardín al relleno sanitario. Mantener un patio limpio evita que los roedores y otras especies silvestres de un hábitat y posibles fuentes de alimentos.

- **COLOQUE LAS BOTES DE BASURA EN LA NOCHE ANTES DE LA RECOGIDA**
  Los botes de basura que permanecen en la acera por más tiempo del necesario pueden atraer roedores y otros animales salvajes a su propiedad. Los botes de basura deben colocarse en la acera no antes de la noche anterior al día de recolección.

- **RECOGER DESPUÉS DE TU PERRO CADA VEZ**
  Heces de perros, sirven como alimento para roedores. Si no recoge después de su perro, está invitando a los roedores a comer en su propiedad.

- **COLOCAR LA BASURA EN CONTENEDORES APROPIADOS**
  Cuanto más limpios mantengamos nuestros vecindarios, menos roedores veremos. Anime a otros a no tirar basura en el suelo y tirar la basura en los contenedores apropiados, o llévela a su casa y póngala en la basura allí. Hagamos nuestra parte para mantener nuestra Ciudad limpia.

NIEVE/HIELO FOMENTANDO UN CAMINO SEGURO Y TRANSITABLE PARA TODOS LOS PEATONES

Tratar con nieve y hielo durante los meses de invierno puede ser un desafío para cualquiera. Hagamos nuestra parte para crear un camino seguro para todos los peatones, especialmente nuestros escolares y personas con discapacidades.

SI NO LIMPIA LA NIEVE, ESTÉ PREPARADO PARA PAGAR LA MULTA

Nieve/Hielo en Aceras y/o cruces peatonales
$99 MULTA

Palear o tirar nieve en las calles de la Ciudad
$99 MULTA

Hidrantes tapados por la nieve
$99 MULTA

<u>Todos los propietarios DEBEN:</u>

1) Despeje todas las aceras adyacentes a su propiedad, incluidas las entradas de cruce peatonal y los cortes de nieve y / o hielo en las seis (6) horas posteriores a la finalización de un evento de nieve o hielo, o antes de las 9:00 a.m. cuando la nieve ha caído durante la noche.
2) Aceras de arena / sal, según sea necesario, para proporcionar un camino seguro y conveniente para los peatones. Si la acera se extiende a la orilla de toda la acera hasta el borde de la calle debe estar limpia de hielo y nieve.
3) Retire la nieve de los techos cerca de la línea de la calle que pueda deslizarse y poner en peligro el transporte público.
4) Limpie la nieve / hielo de los hidrantes cerca de su hogar.

EL NO CUMPLIR PUEDE RESULTAR EN UNA Multa de $ 99 POR DÍA HASTA QUE EL PROBLEMA SE CORRIGA.

Si puedes, ayúdate a ti mismo y a tus vecinos asegurándote de que el sistema de drenaje y otros drenajes cerca de tu propiedad estén libres de hielo y nieve dejándolos abiertos para recibir agua.

NIEVE/HIELO PROHIBICIÓN DE ESTACIONAMIENTO POR EMERGENCIA

Prohibiciones de Estacionamiento de Emergencia por la nieve:

- Cuando se pronostican fuertes nevadas de 4 pulgadas o más, el Alcalde puede declarar una prohibición de estacionamiento de emergencia por nieve.
- Durante una prohibición de estacionamiento de emergencia por nieve, todo estacionamiento en la calle está prohibido en toda la Ciudad de Hartford, y los automóviles que se estacionen en las calles de la Ciudad serán multados y remolcados. Multa de $100 más tarifa de remolque de $ 93.59 se aplican tarifas de almacenamiento adicionales después de tres (3) días.

Estacionamiento disponible:

La Ciudad de Hartford ha autorizado los siguientes lotes de luz azul para estacionamiento residencial antes del inicio de la prohibición de estacionamiento. Los parques de la Ciudad también están disponibles durante la prohibición de estacionamiento.

- 130 Sisson Ave
- 2434 Main St
- 135 Main St
- 50 Curcombe St
- 20 Francis Court
- 547 Park St
- 60 Chadwick Ave
- 45 Evergreen St
- 77 Laurel St
- Sigourney & Homestead
- Learning Corridor Parking Garage – Brownell St

Sistema de Alerta Ciudadana de la Ciudad de Hartford

Reciba alertas sobre emergencias y otras noticias importantes de la comunidad al suscribirse a nuestro Programa de Alerta Ciudadana. Este sistema nos permite brindarle información crítica rápidamente en una variedad de situaciones, como clima severo, cierres inesperados de carreteras, personas desaparecidas y evacuaciones de edificios o vecindarios.

Recibirá mensajes urgentes donde sea que especifique, como teléfonos de su casa, celulares o comerciales, dirección de correo electrónico, mensajes de texto y más. Tú eliges dónde, tú eliges cómo**.**

Inscríbase hoy visitando:http://tiny.cc/dm65dz

Oficina de Servicio Comunitario

DEPARTAMENTO DE POLICIA DE HARTFORD
OFICINA DE SERVICIO COMUNITARIO

Blue Hills
Tyrell Jenkins
O: 860-757-4023
C: 860-571-1872
JENKT003@hartford.gov

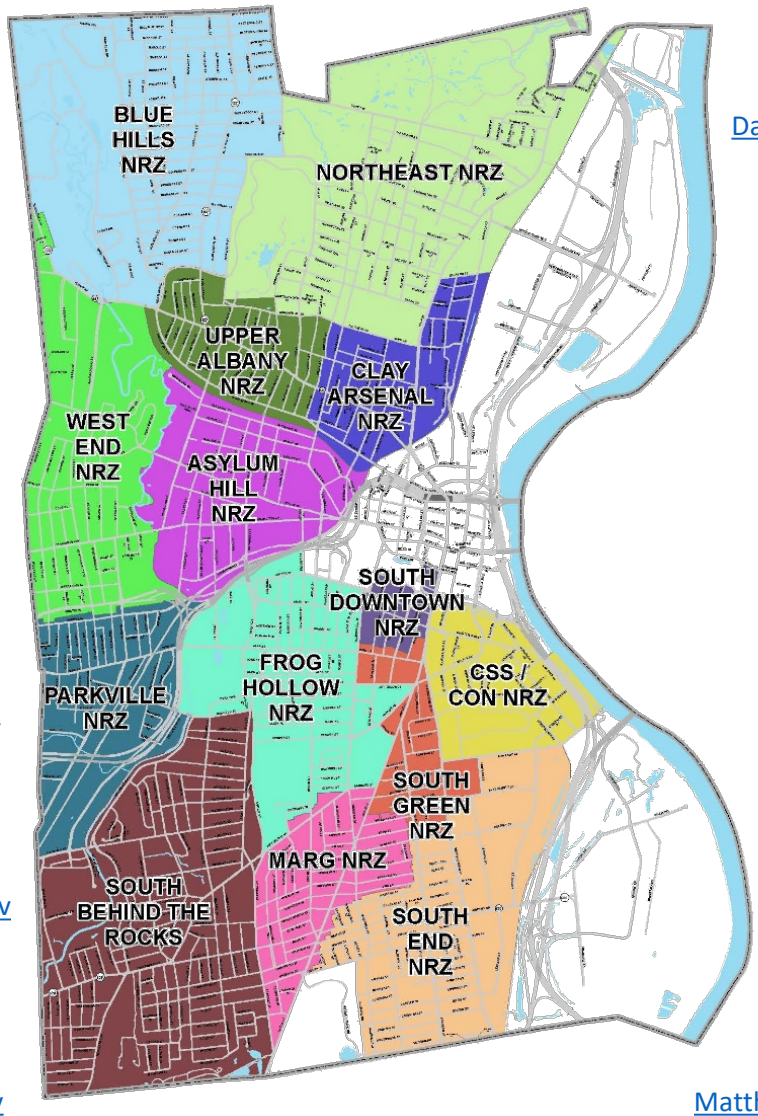
Upper Albany
Brian Ufferflge
O: 860-757-4374
C: 959-282-5326
UFFEB001@hartford.gov

West End/WECA
Joseph Sherbo
O: 860-757-4483
C: 860-305-5998
SHERJ003@hartford.gov

Asylum Hill
Cesidio Palmieri
O: 860-757-4233
C: 959-282-5138
PALMC002@hartford.gov

Frog Hollow
Steven Pino
O: 860-757-4347
C: 959-282-2158
Steven.Pino@hartford.gov

Parkville
Adnan Hodzic
O: 860-757-4045
C: 959-282-2291
VERRM001@hartford.gov



Northeast
Daniel Freeman
O: 860-757-4118
C: 959-282-5236
Daniel.Freeman@hartford.gov

Clay Arsenal
Carlos Montanez
O: 860-757-4313
C: 959-282-5566
MONTC003@hartford.gov

South Downtown
Adam Demaine
O: 860-757-4458
C: 860-306-3933
DEMAA001@hartford.gov

Sheldon/Charter Oak & South Green
Jeffrey Gonzales
O: 860-757-4006
C: 959-282-2579
GONZJ0122@hartford.gov

Maple Avenue/MARG
Matt Fabiaschi
O: 860-757-4577
C: 959-282-2006
Matthew.Fabiaschi@hartford.gov

Behind The Rocks
Randall Finucane
O:860-757-4309
C: 959-282-2107
FINUR001@hartford.gov

Southwest
Anthony Gaudino
O: 860-757-4310
C: 959-282-2262
GAUDA001@hartford.gov

South End
Carlo Faienza
O: 860-757-4493
C: 959-282-2043
FAIEC001@hartford.gov

Faith Based Officer
Jonathan Rowe
O: 860-757-4419
C: 959-282-5146
ROWEJ001@hartford.gov

RUIDO FUERTE Y CUMPLIMIENTO NECESARIO

El Departamento de Policía de Hartford quiere recordar a todos los residentes y visitantes de la Ciudad de Hartford las normas y regulaciones alrededor del ruido y el impacto que puede tener sobre la calidad de vida. El Departamento recibe numerosas llamadas y consultas relativas a las perturbaciones de ruido de casas o vehículos con música a todo volumen, silenciadores de automóvil u otros sonidos innecesarios creando una incomodidad o molestia.

Ruido se describe como cualquier sonido emitido que sea claramente audible a una distancia de cien (100) pies de su fuente.

Dueños de Propiedad

Es ilegal para cualquier persona en una zona residencial, comercial o industrial emitir o hacer que se emita ruidos más allá de los límites locales.

Propietarios de vehículos de motor y recreativos

Es ilegal para cualquier persona en cualquier momento sonar cualquier bocina u otro dispositivo de señal acústica de un vehículo de motor, a menos que sea necesario como una advertencia para prevenir o evitar un accidente de tráfico.

Vehículos de motor o recreativos no deben emitir ruido de un dispositivo de amplificación fuerte o equipo similar claramente audible a una distancia de cien (100) pies de dichos vehículos.

Sanciones por violaciones

Si es declarado culpable de violación de esta ordenanza, la persona o personas involucradas pueden ser sujetos a servicio comunitario, una multa hasta noventa dólares ($90.00) o hasta veinte y cinco (25) días en la cárcel.

ENTENDIENDO EL SEGURO DE LOS ARRENDATARIOS

SEGURO PARA INQUILINOS es un seguro que le paga si su propiedad personal se daña o es robada. el seguro para inquilinos puede cubrir daños por fuego y humo, robo, vandalismo, daños por tormentas de viento y/o granizo, daños por explosiones, daños por agua causados por problemas de plomería y muchos otros riesgos.

¿QUIÉN DEBE OBTENER SEGURO PARA ARRENDATARIOS?

Todos los que alquilan y tienen propiedades personales, como televisores, muebles, ropa, joyas, productos electrónicos, etc., deben considerar comprar un seguro para inquilinos.

¿DÓNDE PUEDO OBTENER EL SEGURO DE ARRENDATARIO/

El seguro para inquilinos es tan fácil de comprar como el seguro del automóvil y puede ser ofrecido por su compañía de seguros actual. Preguntas. Proteja su propiedad personal.

¿POR QUÉ DEBO OBTENER EL SEGURO DE ARRENDATARIO?

Los inquilinos deben proteger sus pertenencias en caso de incendio u otros eventos que resulten en la pérdida o daño de la propiedad personal. Si ocurre un incendio en su complejo de apartamentos, aunque no esté en su unidad de alquiler, el fuego, el calor, el agua y / o el humo pueden destruir su propiedad personal. Tener seguro puede ser la forma más rápida de restaurar la pérdida o daño de los artículos.

¿CUÁNDO DEBO OBTENER SEGURO PARA ARRENDATARIOS?

Los inquilinos deben comprar un seguro después de firmar un contrato de alquiler y hacerlo efectivo en el momento de la mudanza y durante la vigencia del contrato.

¿CUÁNTO CUESTA EL SEGURO DE LOS ARRENDATARIOS?

El seguro para inquilinos es relativamente económico. Para proteger su propiedad personal, el seguro podría ser tan bajo como $ 12 por mes. Compare para encontrar la mejor opción.

Para obtener más información, llame al Departamento de Bomberos de Hartford, Unidad de Servicios Especiales al 860-757-4520.

CAMPAÑA DE MES DE PREVENCIÓN DE INCENDIOS 2019

El Departamento de Bomberos de la Ciudad de Hartford se une anualmente a NFPA durante su campaña del Mes de Prevención de Incendios para garantizar que nuestros residentes estén haciendo todo lo posible para mantener a sus familias seguras. La campaña FPW de este año, "No todos los héroes usan una capa. ¡Planifique y practique su escape! ”Trabaja para educar a todos sobre las pequeñas pero importantes acciones que pueden tomar para mantenerse a salvo y proteger a quienes los rodean.

¿SABÍAS?

En un incendio hogareño típico, puede tener tan solo uno o dos minutos para escapar de forma segura desde el momento en que suena la alarma de humo. La planificación y práctica de escape puede ayudarlo a aprovechar al máximo el tiempo que tiene, dándoles a todos el tiempo suficiente para salir.

Planifique con anticipación su escape. Haga su plan de escape y practique hoy.

SER UN HÉROE

¿Cómo defines a un héroe? ¿Es ... una persona que es valiente y realiza buenas obras? ¿Alguien que acude en ayuda de otros, incluso a riesgo personal?

Un héroe puede ser todas esas cosas. **Un héroe también puede ser**... alguien que toma acciones pequeñas pero importantes para mantenerse a salvo y proteger a los que lo rodean. Cuando se trata de seguridad contra incendios, tal vez ya eres un héroe en tu hogar o comunidad. Si no, tal vez te sientas inspirado para convertirte en uno. Es fácil dar el primer paso: **¡HAGA SU PLAN DE ESCAPE DE CASA!**

IMPORTANCIA DE LA PREVENCIÓN DE INCENDIOS

En un incendio, unos segundos pueden significar la diferencia entre un escape seguro y una tragedia. La educación sobre seguridad contra incendios no es solo para niños en edad escolar. Los adolescentes, los adultos y los ancianos también corren el riesgo de incendios, por lo que es importante que cada miembro de la comunidad se tome un tiempo cada octubre durante la Semana de Prevención de Incendios para asegurarse de que entiendan cómo mantenerse seguros en caso de incendio. Necesita mantener a salvo a su familia, su comunidad y su Ciudad.

Desde 1922, la NFPA ha patrocinado la celebración pública de la Semana de Prevención de Incendios. En 1925, el presidente Calvin Coolidge proclamó la Semana de Prevención de Incendios como una celebración nacional, convirtiéndola en la celebración de salud pública más antigua de nuestro país. Durante la Semana de Prevención de Incendios, los niños, los adultos y los maestros aprenden a mantenerse seguros en caso de incendio. Los bomberos brindan educación pública que salva vidas en un esfuerzo por disminuir drásticamente las bajas causadas por incendios.

La Semana de Prevención de Incendios se observa cada año durante la semana del 9 de octubre en conmemoración del Gran Incendio de Chicago, que comenzó el 8 de octubre de 1871 y causó daños devastadores. Esta horrorosa conflagración mató a más de 250 personas, dejó a 100,000 sin hogar, destruyó más de 17,400 estructuras y quemó más de 2,000 acres de tierra.

PLAN DE ESCAPE

SALGA SIN PELIGRO

Cada año, más de 3,500 personas en los Estados Unidos mueren en incendios y aproximadamente 18,300 sufren heridas. Las muertes a causa de escapes de emergencia malogrados son particularmente prevenibles. El cuerpo de bomberos de la Ciudad de Hartford y la administración de incendios de Estados Unidos (USFA) cree que tener un buen plan de escape reducirá enormemente las muertes en incendios y protegerá su seguridad y la de su familia si se produce un incendio.

TENGA UN BUEN PLAN DE ESCAPE

En caso de un incendio, recuerde que el tiempo es el mayor enemigo y cada segundo cuenta. Los planes de escape le ayudan a salir rápidamente de la casa. En menos de 30 segundos una llama pequeña puede descontrolarse por completo y convertirse en un incendio de grandes proporciones. Sólo hacen falta pocos minutos para que una casa se llene de humo negro y denso y quede envuelta en llamas.

CONSIDERACIONES ESPECIALES

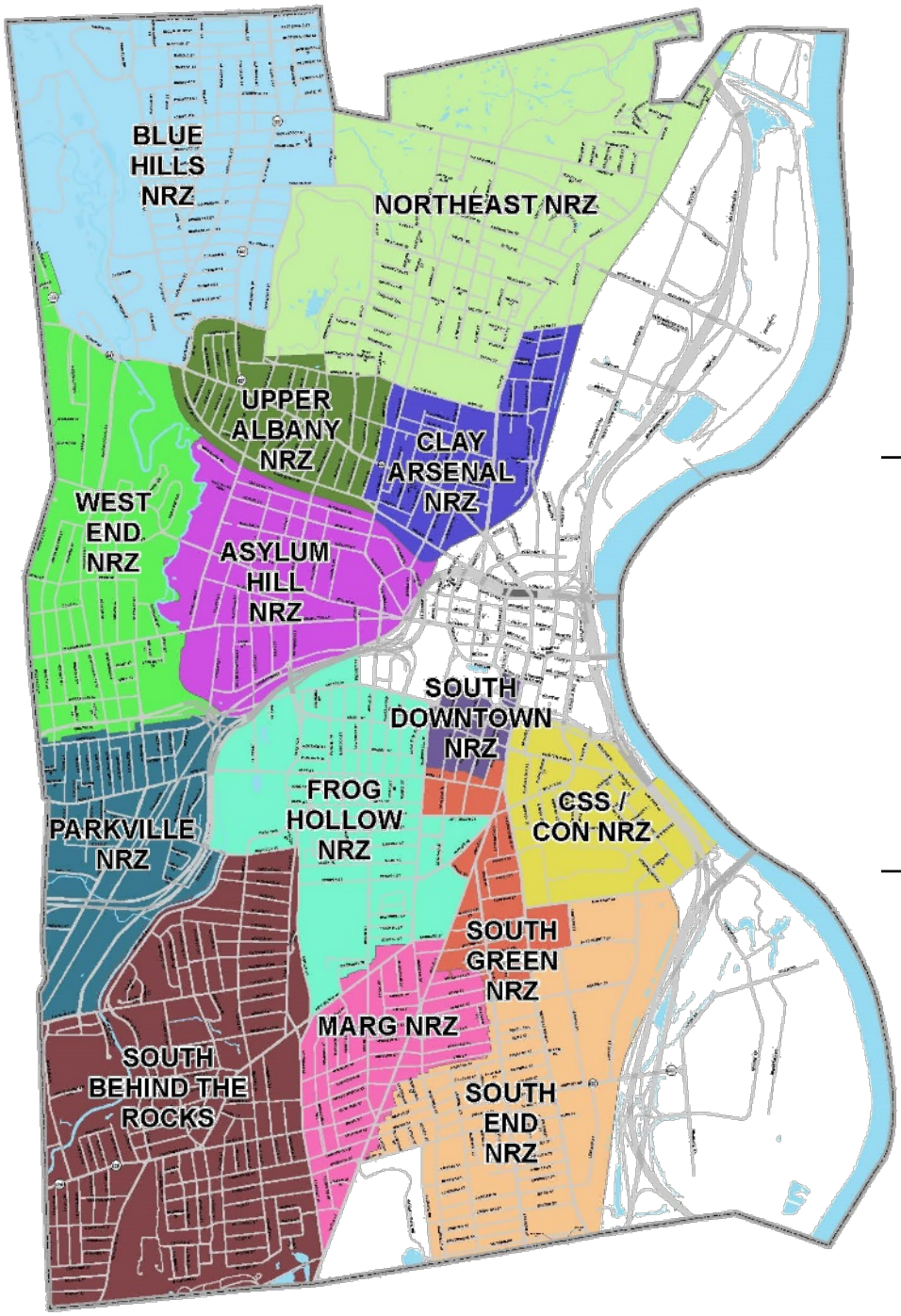
- Vacía el área alrededor de basura, materiales inflamables y decorativos.
  ¡NUNCA BLOQUEE LAS PUERTAS DE SALIDA!
- Practique cómo salir de cada habitación de la casa
- Practique los planes de escape cada mes
- Los mejores planes tienen dos maneras de salir de cada habitación.
- Si la vía de escape principal está bloqueada por el fuego o el humo, necesitará una salida secundaria.
- También practique cómo salir de la casa en la oscuridad o con los ojos cerrados.
- Salga de la casa inmediatamente
- Si se produce un incendio, no pierda el tiempo tratando de salvar sus cosas.
- Tome la vía de escape más segura, pero si debe escapar a través del humo, recuerde que debe desplazarse cerca del suelo, por debajo del humo, y cubrirse la boca. (El humo contiene gases tóxicos que pueden desorientarlo o, en el peor de los casos, afectarlo seriamente)
- Jamás abra las puertas que estén calientes al tacto
- Designe un punto de encuentro fuera de la casa y tome asistencia
- Designe un punto de encuentro fuera de la casa
- Designe una persona que sea la encargada de ir a la casa de un vecino para llamar a los bomberos.

SI YA SALIÓ, QUÉDESE AFUERA

Recuerde: primero escape y luego avise a los bomberos usando el sistema del 911 o el número de emergencia local que corresponda a su área. Jamás, por ninguna razón, vuelva a entrar a un edificio en llamas. Enseñe a los niños que no deben esconderse de los bomberos. Si no encuentra a una persona, dígales a los bomberos. Ellos están equipados para realizar rescates de manera segura.

Por último, contar con un detector de humo que funcione aumenta enormemente sus probabilidades de sobrevivir a un incendio. Asegúrese de que todos los pisos o plantas de la casa tengan un detector de humo que funcione y pruebe todos los detectores una vez al mes.

UNIDAD DE SERVICIOS ESPECIALES



Capitan Mario Oquendo Jr.
O:860-757-4521
OqueM001@hartford.gov

Asignamiento NRZ
Maple Ave/MARG
Sheldon/Charter Oak
South End
South Green
Southwest/Behind the Rocks

Teniente Felicia Graves
O: 860-757- 4525
GRAVF001@hartford.gov

Asignamiento NRZ
Blue Hills
Clay Arsenal
Northeast
Upper Albany

Teniente Jesus Lopez
O: 860-757-4523
LOPEJ001@hartford.gov

Asignamiento NRZ
Asylum Hill
Frog Hollow
Parkville
South Downtown
West End

OFICINA DE IMPUESTOS

INFORMACION DE PAGO Y FECHAS IMPORTANTES

La oficina de impuestos es responsable de la recaudación de los impuestos municipales actuales y morosos que se adeudan sobre bienes personales, vehículos y propiedades inmobiliarias. Las facturas de impuestos de vehículos se generan a partir de la gran lista establecida por el DMV el 1 de octubre. ***Por ejemplo***, si su automóvil está registrado en Hartford el 1 de octubre de 2018, recibirá una factura de impuestos de julio de 2019 y enero de 2020. Sin embargo, si registró un vehículo después del 2 de octubre de 2018, se emitirá una factura complementaria y vencerá en enero de 2020.

OFICINA DE IMPUESTOS	**550 MAIN ST. OFICINA 106**	**860.757.9630**
Recaudador de Impuestos	Nancy S. Raich, CCMC	
Horas de Servicio:	lunes – miércoles jueves viernes	8:15AM - 2:00PM 8:15AM - 7:00PM 8:15AM - 2:30PM
Impuestos Regulares del Estado	Los intereses se acumulan en 1.5% por mes o 18% por año sobre saldos morosos	
• 1er Pago a plazos • 2do Pago a plazos	El 1 de julio: el último día para pagar es el 1 de agosto* Vencimiento el 1 de enero: el último día para pagar es el 1 de febrero*	
Impuestos para personas mayores (Solo para aplicaciones aprobadas)		
• 1ro Pago a plazos • 2do Pago a plazos • 3ro Pago a plazos • 4to Pago a plazos	El 1 de julio: el último día para pagar es el 1 de agosto * Vencido el 1 de octubre: el último día para pagar es el 31 de octubre* Vencimiento el 1 de enero: el último día para pagar es el 1 de febrero* Vencimiento el 1 de abril: el último día para pagar es el 30 de abril*	
Impuestos Regulares de Vehículos	Más de $ 100.00 facturados en dos cuotas	
• 1er Pago a plazos • 2do Pago a plazos	El 1 de julio: el último día para pagar es el 1 de agosto* Vencimiento el 1 de enero: el último día para pagar es el 1 de febrero*	
Impuestos de vehículos Complementarios– Registrados después del 2 de octubre		
• 1er Pago a plazos	Vencido el 1 de enero: el último día para pagar es el 1 de febrero*	
Método de pago del vehículo	Autorización del DMV para registrar el tiempo (tarifa de tarjeta de crédito)	
• Efectivo, tarjeta de crédito o fondos certificados • Tarjeta de crédito en línea • Cheque	1 día hábil 2 días hábiles 10 días hábiles espere hasta que se borre el cheque	

OFICINA DEL ASESOR DE IMPUESTOS
INFORMACION GENERAL Y PROGRAMA DE EXENCION

550 MAIN ST. ROOM 108 **860.757.9640**

Asesore de la Ciudad		John S. Philip, CCMA II
Horas de Servicio:		lunes – miércoles 8:15AM - 2:00PM jueves 8:15AM - 7:00PM viernes 8:15AM - 2:30PM
Apelación de Evaluación	• Bienes inmuebles y propiedad personal comercial • Vehículo de motor	• La apelación debe presentarse, por escrito, antes del 20 de febrero. Una apelación exitosa por ciclo de revaluación de 5 años. • Reuniones en septiembre
Penalidades	• Declaración de propiedad personal • Declaración de ingresos y gastos - Alquiler de inmuebles	• Si no se presenta antes del 1 de noviembre, se aplicará una multa del 25% • Si no se presenta antes del 1 de junio, se aplicará una multa del 10%

Programas de Exención y Exención de Impuestos Disponibles

Desgravación fiscal de propietarios de viviendas para personas mayores - 65 años o más o totalmente discapacitados (1-4 Casa familiar, residencia principal)	• Período de solicitud - 1 de febrero - 15 de mayo • Debe presentarse cada dos (2) años para mantener el crédito • Límite de ingresos: $50,350 para solteros, $57,570 para parejas casadas (ajustado anualmente)
Exención de Impuestos por Discapacidad • Beneficios permanentes por incapacidad total bajo los planes de jubilación o discapacidad del gobierno social, federal, estatal o local • Vehículos Motorizados Adaptados • Ciego	• Exención de impuestos de $ 1,000 del valor tasado • Exención de evaluación • Exención de impuestos de $ 3,000 del valor tasado
Residente de CT - Miembro de las Fuerzas Armadas • Exención del impuesto a la propiedad de vehículos motorizados	• Debe presentarse anualmente antes del 31 de diciembre • Un (1) vehículo exento de impuestos
Camión comercial, tractor de camión, remolque o semirremolque (elegibilidad GVWR mayor de 26,000 lb)	• Disponible por los primeros 5 años en vehículos recién comprados
Programa de impuestos diferidos de Propiedades en Decadencia	• Impuesto diferido de rehabilitación

OFICINA DEL ASESOR DE IMPUESTOS

INFORMACIÓN DE AJUSTE DE CUENTA DE IMPUESTO SOBRE VEHÍCULOS

LOS IMPUESTOS REGULARES PARA VEHÍCULOS cubren los vehículos de motor registrados antes del 1 de octubre. **LA CUENTA DE IMPUESTOS SUPLEMENTARIOS PARA VEHÍCULOS** cubre vehículos registrados después del 2 de octubre.

Si ya no es propietario del vehículo y no transfirió la tablilla a un vehículo de reemplazo, puede tener derecho a un crédito a sus impuestos. Toda la documentación presentada debe ser original, claramente fechada, firmada (cuando sea necesario) y legible**.**

¿Y SI MI VEHÍCULO FUE?	
VENDIDO	• Copia de la cancelación del recibo de la tablilla del DMV y cualquiera de los siguientes: • Recibo de venta con el año, marca, modelo y número de VIN y firma del comprador. No se aceptarán facturas escritas a mano, o • registro del nuevo propietario o el título del nuevo propietario con el año, marca, modelo y número de VIN del vehículo, o • copia de su título mostrando transferencia, o • carta de su agente o compañía de seguros indicando la fecha en que se canceló el seguro, el motivo de la cancelación y el año, marca, modelo y VIN # del vehículo
DESTROZADO	• Copia del recibo de la cancelación de la tablilla del DMV y cualquiera de los siguientes: • carta de su agente o compañía de seguros indicando la fecha en que se destrozo el vehículo, la fecha del accidente y el año, la marca, el modelo y el VIN # del vehículo. • Recibo con la fecha del garaje quien se vendió el vehículo y el año, marca, modelo y número de VIN del vehículo.
REGISTRADO FUERA DEL ESTADO	• Copia de la cancelación del recibo de la tablilla del DMV y el registro original fuera del estado O título que muestre el año, marca, modelo y número de VIN del vehículo
ROBADO	• Copia de la cancelación del recibo de la tablilla del DMV y cualquiera de los siguientes: • Carta de su agente o compañía de seguros indicando que el vehículo fue robado y no se recuperó, fecha de robo y año, marca, modelo y VIN # del vehículo. • copia del informe policial que indica que el vehículo fue robado y nunca se recuperó.
IMPUESTO ES DE OTRO ESTADO	• Prueba de residencia antes del 1 de octubre en forma de tarjeta de identificación de escritura residencial, arrendamiento o votante • Corrección escrita del Departamento de Vehículos.
REPOSESION	• Copia de la cancelación del recibo de la tablilla del DMV y cualquiera de los siguientes: • Carta de la compañía financiera indicando la fecha en que se tomó el vehículo y que no fue canjeado por usted y el año, marca, modelo y VIN # del vehículo. • Copia del recibo de venta o documentos de subasta que muestre el año, marca, modelo y número de VIN del vehículo y fecha de venta.

CUMPLIMIENTO DEL CÓDIGO DE VIVIENDA DE LA CIUDAD DE HARTFORD. Apoyando Viviendas Seguras Y Saludables

Cumplimiento del Código de Vivienda de la Ciudad de Hartford cuenta con un equipo de inspector asignados para ayudar a proteger la salud pública, la seguridad y el bienestar de los residentes de Hartford que viven en:

- Viviendas de dos familias que no están ocupadas por el dueño de la propiedad.
- Viviendas de tres o más familias.
- Estructuras residenciales / comerciales de uso mixto.

¿QUÉ PUEDEN REPORTAR LOS RESIDENTES?

Los residentes pueden solicitar una inspección de vivienda para cualquiera de los siguientes elementos, así como cualquier preocupación adicional relacionada con condiciones de vida saludables y no saludables dentro de un complejo de apartamentos y/o unidad residencial:

- ✓ Sin calefacción o agua caliente
- ✓ Ventanas que no funcionan o tela metálica de ventana que faltan
- ✓ Infestación de roedores o plagas
- ✓ Moho o Crecimiento excesivo del moho
- ✓ Mal funcionamiento de los sistemas de ventilación
- ✓ Problemas de seguridad como puertas que no se aseguran/cierran
- ✓ Acumulación de basuras
- ✓ Certificados de Ocupación de Apartamento

CÓMO REPORTAR UN PROBLEMA O SOLICITAR UNA INSPECCIÓN

Para solicitar una inspección, comuníquese con **Hartford 311 al 860-757-9311**. El personal está disponible de lunes a viernes de 8:00am a 5:00pm. Las solicitudes también se pueden enviar a través de la aplicación Hartford 311 (disponible para Android y Apple).

TENGA EN CUENTA: Los inspectores no pueden entrar a inspeccionar ninguna unidad sin una solicitud presentada por el ocupante. **LLAME A HARTFORD 311 ¡LA AYUDA COMIENZA AQUÍ!**

CIUDAD DE HARTFORD CUMPLIMIENTO DEL CÓDIGO DE VIVIENDA REQUISITOS DE SERVICIOS

A medida que se acerca la temporada de invierno, la aplicación del Código de Vivienda de la Ciudad de Hartford desea recordarles a los gerentes de propiedades y propietarios sus responsabilidades en respuesta a la provisión de servicios esenciales según lo ordenado por las ordenanzas municipales y estatales. **Los servicios esenciales incluyen calefacción, gas para cocinar, electricidad, agua caliente o agua.**

Instalaciones de calefacción (Código Municipal de Hartford Sec. 18-96)

- La calefacción se debe proporcionar para cada vivienda y cada unidad de vivienda por propietario.
- El sistema de calefacción debe instalarse y mantenerse en condiciones de funcionamiento seguras y buenas, y adecuadamente calentando, de forma segura y adecuada en todas las habitaciones y baños.
- **Entre el 1 de octubre y el 30 de octubre** de cada año, se debe presentar un informe de inspección del sistema de calefacción para viviendas múltiples, hoteles y casas de huéspedes con el Departamento de Licencias e Inspecciones.
    - El sistema de calefacción debe inspeccionarse dentro de los seis (6) meses a partir de la fecha de presentación.
    - La inspección debe ser realizada por una persona con licencia para diseñar, construir o reparar un sistema de calefacción.

Calentamiento de estructuras residenciales de alquiler

A cualquier estructura residencial de alquiler se le debe proporcionar calefacción de manera que se mantenga una temperatura mínima de 65^0 Fahrenheit en todo momento siempre que la temperatura exterior o de la calle sea inferior a 50^0 Fahrenheit.

Calefacción y provisiones de servicios públicos para edificios (*Estatuto del Estado de CT Sec. 19a-109*)

- Cualquier edificio ocupado como hogar, lugar de residencia o como establecimiento comercial con una temperatura inferior a 65^0 Fahrenheit, requiere el suministro de calefacción, gas para cocinar, electricidad, agua caliente o agua a cualquier ocupante de dicho edificio.
- No proveer tales servicios puede resultar en una multa no mayor a $100 o encarcelamiento no más de sesenta días o ambos.
- La terminación del servicio con respecto a dicha propiedad alquilada o arrendada requiere que el propietario o arrendatario presente una declaración firmada por el arrendatario aceptando tal terminación o una declaración notarizada firmada por el arrendador a los efectos de que las instalaciones están desocupadas.

DEPARTAMENTO DE FAMILIAS, NIÑOS, JOVENES Y RECREACIÓN
SITIOS Y HORAS DEL CENTRO DE RECREACIÓN

El Departamento de Familias, Niños, Jóvenes Y Recreación Ofrecemos múltiples oportunidades para un aprendizaje lúdico y creciente que incluye deportes, arte cultura, comunidad, salud, bienestar, ciencia, naturaleza, y voluntariado para residentes de todas las edades y habilidades. La programación es gratis para los residentes; sin embargo, le pedimos a los adultos de 19 años y mayores que proporcionen una identificación con prueba de residencia y creen una cuenta en línea en http://hartfordct.myrec.com Los que no son residentes también son bienvenidos, pero se pueden aplicar tarifas.

Sitios	Horas	Fechas Que Centros Estan Cerrados
CIERRRE TRIMESTRAL DE LOS SITIOS DE RECREACION - TODOS LOS CENTROS ESTARAN CERRADOS domingo, 12 de enero- lunes, 27 de enero		
Parker Memorial Community Center 2621 Main Street (860) 757-0820	**Centro y la Piscina Interior** lun – vier: 12pm – 6:45pm sáb: 12pm – 3:45pm	11 de noviembre, 2019 27 de noviembre, 2019 a las 4 pm 28 de noviembre, 2019 12 de diciembre, 2019 a las 4pm 24 de diciembre, 2019 a las 4pm 25 de diciembre, 2019 31 de diciembre a las 4pm 1 de enero, 2020 20 de enero, 2020
Samuel V. Arroyo Center 30 Pope Park Drive (860) 722-6573	**Centro y la Piscina Interior** lun – vier: 12pm – 6:45pm sáb: 12pm – 3:45pm	
Metzner Center 680 Franklin Avenue (860) 757-0870	Cerrado por construcción	noviembre 2019 – diciembre 2019
Willie Ware Center 697 Windsor Avenue (860) 722-6537	Cerrado	Cerrado

11 de noviembre, 2019 Día de los Veteranos
28 de noviembre, 2019 Acción de Gracias
24 de diciembre a las 4pm Navidad
31 de diciembre a las 4pm Tarde de Año Nuevo
1 de enero, 2020 Año Nuevo

27 de noviembre, 2019 cerrado a las 4pm Tarde del día de Acción de Gracias
12 de diciembre a las 4pm Recreación en Servicio
25 de diciembre, 2019 Día de la Navidad
20 de enero, 2020 día de Martin Luther King

Vaya a Hartfordct.myrec.com para obtener la información más actualizada, Los horarios están sujetos a cambios.

Procesos para los días de mal tiempo

Mientras nos preparamos en las Escuelas Públicas de Hartford para los meses de invierno, queremos recordarles, nuestros procesos para los días de mal tiempo. El frío extremo en las mañanas puede provocar atrasos en la ruta del autobús. Un aviso de tormenta severa también puede provocar atrasos. Nuestro departamento de transportación trabaja diligentemente para recoger a los estudiantes lo más rápido posible bajo estas condiciones. Cuando baja mucho la temperatura, usted puede colaborar al asegurarse que sus niños estén vestidos con ropa adecuada para mantenerse lo más caliente posible y al permanecer en compañía de los niños hasta que el autobús los recoja.

Durante los avisos o advertencias de clima severo, nuestro sistema escolar trabaja con las autoridades locales para evaluar las condiciones, y luego se ajustan los horarios de llegada y salida de la escuela de acuerdo a las condiciones señaladas. De ser necesario, más ajustes pueden ocurrir durante el día.
En caso de que las escuelas tengan un horario de entrada atrasado, horario de salida adelantado, o que permanezcan cerradas, existen varias maneras de notificación para nuestras familias, que incluyen:

- Llamadas de teléfono automáticas, mensajes de texto y de correo electrónico
- Principales medios de prensa
- Portal de internet del distrito en www.hartfordschools.org
- Snowline (número de teléfono de mal tiempo): 860-695-SNOW (860-695-7669)

Es importante que la escuela de sus niños cuente con su información de contacto de emergencia actualizada, incluyendo sus números de teléfono de la residencia y del trabajo para que pueda recibir nuestras llamadas automáticas. Por favor tome un poco de tiempo para actualizar su información con la escuela de sus niños de ser necesario. También puede revisar y actualizar su información en el portal de PowerSchool (https://powerschool.hartfordschools.org/public/home.html). Para más información, por favor consulte la hoja de Preguntas Frecuentes.

Preguntas Frecuentes

¿QUÉ FACTORES SON CONSIDERADOS AL TOMAR UNA DECISIÓN DE CERRAR LA ESCUELA?

La seguridad de todos los estudiantes escolares de Hartford es nuestra máxima preocupación al tomar la decisión de cerrar escuelas. Para determinar el nivel de seguridad de los estudiantes, consideramos los siguientes factores:

- Informes meteorológicos y recomendaciones de las autoridades locales
- La cantidad de hielo y/o nieve acumulada, tasa de precipitación y pronóstico del tiempo
- Información sobre las condiciones de las calles suministrada por la compañía de autobuses
- Seguridad potencial de que la compañía de autobuses pueda comenzar y completar las rutas asignadas
- Condiciones de los edificios (por ejemplo: ¿funciona la electricidad en la escuela y el sistema de calefacción?)
- Condiciones de los estacionamientos

¿QUIÉN DECIDE CERRAR LAS ESCUELAS?

Luego de recibir información de múltiples fuentes y considerar los factores relativos al clima, la Superintendente hará una recomendación de cerrar escuelas. Una vez confirmada la decisión, el departamento de comunicaciones informa a los medios de prensa locales sobre el cierre escolar.

¿CUÁNDO SE TOMA LA DECISIÓN?

Generalmente, los anuncios para cerrar escuelas comienzan en la mañana del día de cierre entre las 5:30 a.m. y las 6:00 a.m. Sin embargo, las familias deben usar su propia discreción para decidir si deben enviar a sus niños a la escuela durante condiciones extremas del tiempo cuando las escuelas permanecen abiertas.

¿CÓMO SE LE NOTIFICA A LAS FAMILIAS?

- Llamadas de teléfono automáticas, mensajes de texto y de correo electrónico
- Snowline (número de teléfono de mal tiempo): 860-695-SNOW (860-695-7669)
- Principales medios de prensa (televisión local y estaciones de radio)
- Portal de internet del distrito en www.hartfordschools.org

Gracias por su consideración mientras trabajamos para mantener la seguridad de nuestros estudiantes.

HARTFORD
PUBLIC SCHOOLS

¿Quiere inscribir a su hijo en una de nuestras escuelas de Hartford?

Los períodos de solicitud para la Selección Escolar del Distrito de Hartford, como la solicitud de la Oficina Regional de Selección Escolar para el año escolar 2020-2021 comienza:

1ro de noviembre del 2019

Si desea obtener más información sobre nuestras escuelas y tener la oportunidad de hablar con representantes de las escuelas, únase con nosotros en nuestra:

7ª Feria Educativa Anual de las Escuelas Públicas de Hartford

Fecha: sábado, 7 de diciembre del 2019, 10am – 1pm

(En caso de nieve: sábado, 14 de diciembre del 2019, 10am — 1pm)

Lugar: Sport and Medical Sciences Academy

(280 Huyshope Ave, Hartford, CT 06106)

O visítanos a:

Escuelas Públicas de Hartford
Oficina de Inscripción y Selección Escolar
960 Main St, 1er piso
Hartford, CT 06103
www.Hartfordschools.org/Enroll
860-695-8876

FAMILY & SCHOOL PARTNERSHIP SERIES

HARTFORD PUBLIC SCHOOLS

How is my child doing? How can I help?

PK—12

Tuesday, November 12, 2019
Rawson School
5:00 PM - 7:00 PM
260 Holcomb Street, Hartford, CT

Supporting your child's learning at home & more information about testing.

Childcare for children 3 and older, dinner, and transportation will be provided. *Transportation locations will be determined by RSVPs.*

RSVP by 11/8/19:
www.hartfordschools.org/rsvp
Questions?
Call 860-695-8400.

HARTFORD PUBLIC SCHOOLS
Office of Family & Community Partnerships

Se proveerá cena, transportación, y cuido de niños para niños mayores de tres años. Las paradas de *autobus serán determinadas segun los RSVP.*

Has tu reservación antes del 8 de noviembre
www.hartfordschools.org/rsvp
¿Preguntas? Llame 860-695-8400.

Martes 12 de noviembre del 2019
en la Escuela Rawson
5:00 PM - 7:00 PM
260 Holcomb Street, Hartford, CT

Como apoyar el aprendizaje de su hijo/a en casa y mas información sobre las evaluaciones.

SERIE DE ALIANZAS FAMILIARES Y ESCOLARES

¿Cómo está mi hijo/a? ¿Cómo puedo ayudar?

PK—12

HARTFORD PUBLIC SCHOOLS

SERIE DE ALIANZAS FAMILIARES Y ESCOLARES

Sesiones de Participación en el Desarrollo Presupuestario

The Whole Student

Por favor únase a nosotros!

Objetivos:

- **Revisar el proceso del Desarrollo del presupuesto de las Escuelas Públicas de Hartford.**
- **Revisar la información preliminar sobre el presupuesto del año fiscal 2020-21.**

Evento	Fecha/Hora	Ubicación	Fecha alternativa (mal tiempo)
Foro Comunitario del Presupuesto Foro 1 ***ABIERTO AL PUBLICO***	Jueves 21 de noviembre 6:00pm – 7:00pm	Parkville Community School 1755 Park Street River Room	Lunes 9 de diciembre del 2019
Foro Comunitario del Presupuesto Foro 2 ***ABIERTO AL PUBLICO***	Martes 26 de noviembre 10:00am – 11:00am	Parker Memorial Community Center 2621 Main Street	Martes 3 de diciembre del 2019
Foro para Socios de la Comunidad y Lideres de la Comunidad de Fe	Jueves 5 de diciembre 1:00pm– 2:00pm	260 Constitution Plaza Sala de Conferencias Plaza Level (Entrada en la Market Street entre las calles Talcott y Kinsley)	
Consejo del Gobierno Escolar Sesión de Comentarios	Martes 10 de diciembre 5:30pm – 6:30pm	Sport & Medical Sciences Academy 280 Huyshope Avenue	

Confirma tu asistencia en: www.hartfordschools.org/rsvp

Servicios de traducción disponibles. Para cuido de niños llame al 860-695-8400 (para niños mayores de tres años.)

CREC
Teacher
RESIDENCY PROGRAM
Learn. Teach. Inspire.

Oportunidades de aplicación para el programa de residencia de Maestros para el año 2020-2021

El Programa de Residencia de Maestros de CREC es una ruta alterna a la certificación primaria enfocada en reclutar y desarrollar maestros minoritarios en las escuelas primarias de la Región de Hartford. Los residentes inscritos participaran en cursos rigurosos durante 18 meses y sirven en una posición pagada en el aula de un maestro tutor principal durante el primer año escolar.

Inicio de Aplicaciones comienzan Enero 6, 2020

Calificaciones

» Compromiso demostrado con la diversidad en el campo de la educación

» Se require un grado de Bachillerato 3.0 o mas*

» Personas que se graduaron de las Escuelas CREC, Escuelas Públicas de Hartford o el Programa de Opción Abierta de la Región de Hartford tienen prioridad

**Personas que se graduaron con indicio de promedio de menos de 3.00 pueden aplicar, pero debe completar una solicitud de exención.*

Beneficios

Año 1

» $ 32,000** salario inicial más beneficios

» Certificación de educación primaria

Año 2

» Los residentes tienen garantizado un puesto de enseñanza a tiempo completo al completar el programa y los requisitos de certificación

***El salario está sujeto al escala de salario de la agencia de educación local.*

Componentes del Programa

» **Cursos** – verano, noche y sábados durante 18 meses: Junio de 2020 – Diciembre de 2021

» **Residencia** – un año de practica en un salón de clases de maestros para aprender el oficio y apoyar la enseñanza de los estudiantes y los requisitos de edTPA: Agosto de 2020 – Junio de 2021

» **Certificación** – edTPA, Fundamentos de la prueba de lectura, Praxis II: Enero – Agosto de 2020

» Puesto de enseñanza a tiempo completo y apoyo a partir de Agosto de 2021

Para obtener más información, póngase en contacto Ushawnda Mitchell, CREC Teacher Residency Program Coordinator, a umitchell@crec.org, o 860-803-3269.

CREC Schools of Excellence

¡Una Nueva Ecuación!

Número de Identificación Estudiantil de las Escuelas Públicas de Hartford

=

Todos los estudiantes de las Escuelas Públicas de Hartford deben tener una tarjeta de biblioteca, ¡y ahora todos los tienen! Los estudiantes de las Escuelas Públicas de Hartford que viven en Hartford ahora pueden pedir prestado cualquier cosa de la extensa colección de la Biblioteca Pública de Hartford simplemente usando su número de identificación estudiantil. Es así de simple y fácil.

Hartford Public Library
A place like no other.

LOCATIONS & HOURS

DOWNTOWN LIBRARY
500 Main Street, Hartford, CT 06103 • 860-695-6300
Mon-Thurs: 9:30am to 8pm; Fri & Sat: 9:30am to 5pm;
Sun: 1 to 5pm; (Sundays: 1-5 pm, November - April only)

ALBANY LIBRARY
1250 Albany Avenue, Hartford, CT 06112 • 860-695-7380
Mon & Wed: 10am to 6pm; Tues & Thurs: 10am to 8pm;
Fri: 10am to 5pm; Sat: 10am to 5pm

BARBOUR LIBRARY
261 Barbour Street, Hartford, CT 06120 • 860- 695-7400
Mon & Wed: 10am to 8pm; Tues & Thurs: 10am to 6pm;
Fri: 10am to 5pm

CAMP FIELD LIBRARY
30 Campfield Avenue, Hartford, CT 06114 • 860-695-7440
Mon & Wed: 10am to 6pm; Tues & Thurs: 10am to 8pm;
Fri: 10am to 5pm

DWIGHT LIBRARY
7 New Park Avenue, Hartford, CT 06106 • 860-695-7460
Mon & Wed: 10am to 6pm; Tues & Thurs: 10am to 8pm;
Fri: 10am to 5pm

PARK LIBRARY
744 Park Street, Hartford, CT 06106 • 860-695-7500
Mon & Wed: 10am to 8pm; Tues & Thurs: 10am to 6pm;
Fri: 10am to 5pm; Sat: 10am to 5pm

SAND/ROPKINS LIBRARY
1750 Main Street, Hartford, CT 06120 • 860- 695-7520
Mon, Wed & Thurs: 3 to 6pm; Tues: 1:30pm - 6 pm; Fri: 3 to 5pm; Summer Hours: Mon-Thurs: 12:30-6:00 pm; Friday: 12:30-5 pm

BOUNDLESS LIBRARY AT RAWSON SCHOOL
260 Holcomb Street, Hartford, CT 06112 • 860-695-7481
Tues & Thurs: 3-6 pm

¿NO TIENE TARJETA?

¿NO TIENE ACCESO A DATOS?

¡NO HAY PROBLEMA!

Las Bibliotecas “Pop-Up” (Emergentes) son pequeños dispositivos de la red que permiten a cualquier persona acceder al catálogo de contenido digital de la Biblioteca Pública de Hartford a través de su teléfono o tableta.

- No se necesita tarjeta de biblioteca
- No se requiere instalar una aplicación
- No se requiere contraseña
- Usted podrá abrir libros instantáneamente y leerlos en su navegador
- Usted podrá descargar artículos y leerlos sin conexión hasta que se venzan

Las Bibliotecas “Pop-Up” ahora están disponibles en estas ubicaciones:

Union Station: 1 Union Place, Hartford

Burgdorf Health Center: 131 Coventry Street, Hartford

The Kitchen Café: Hartford Public Library,
500 Main Street, Hartford

Hartford Public Library
A place like no other.

hplct.org

HARTFORD PUBLIC LIBRARY
Crossroads 2 Connectivity

FREE WiFi and LAPTOP

If you are enrolled in a certified job training or high school completion course (e.g. GED) you may be eligible.

Call 860-695-6291
or 860-695-6337
or email learning@hplct.org

You can also qualify for a basic computer skills certificate. Ask us how.

In partnership with CRT

Bridging The Digital Divide

Baby Grand Jazz Series 2020

SPONSORED BY
The Charles H. Kaman Charitable Foundation

Hartford Public Library
A place like no other.

La serie popular "Baby Grand Jazz" (Jazz de Media Cola) de la Biblioteca Pública de Hartford regresará para su 17ª temporada en el 2020 con una formación estelar de algunos de los mejores músicos de jazz de la región. Los conciertos de "Baby Grand Jazz" son gratuitos y se llevan a cabo en la Biblioteca Downtown, 500 Main Street, Hartford, a las 3 pm todos los domingos por la tarde en enero, febrero, marzo, y abril, con excepción del domingo de Pascua (12 de abril).

Si necesita adaptaciones especiales para participar, favor llame al 860-695-6320 dos semanas antes del evento.

THE AMERICAN PLACE
at Hartford Public Library

Próximas Clases

CLASES EN INGLÉS
Clases los días de semana:
martes, miércoles, jueves 9:30-11:30am
Próximas Clases: del 7 de enero - 26 de marzo
Registración empieza el 5 de diciembre del 2019

Clases los sábados:
9:30 am - 12:30 pm
Próxima clase: 1 de febrero - 5 de junio
Registración empieza el 11 de enero del 2020
Biblioteca Downtown, 500 Main Street, Hartford

ENTRENAMIENTO DE COMPUTADORA
Entrenamiento de Computadoras Un Paso a la Vez cubre habilidades básicas en computadoras, incluyendo: internet, correo electrónico, Windows, y Word. Las clases generalmente comienzan el primer miércoles del mes, duran 4 semanas, y se repiten.
PRÓXIMA CLASE: 6, 13, 20, y 27 de noviembre de 4 a 5 pm
Biblioteca Downtown, 500 Main Street, Hartford

TRABAJOS DE CARRERA PARA INMIGRANTES
Gerente SERVSAFE; Manipulador de Comidas, y Camarero
¡Favor visite "The American Place" (El Plato Americano; TAP por sus siglas en inglés) para conocer estos programas y el horario de invierno!
Para calificar debe: ser residente de Hartford Metropolitano; tener un conocimiento intermedio de inglés; tener interés en la industria de servicios alimenticios; estar autorizado para trabajar; tener 21 años o más. Biblioteca Downtown, 500 Main Street, Hartford

CLASES DE CIUDADANÍA

Clases de ciudadanía y asistencia para solicitar el Formulario de Solicitud de Ciudadanía N 400. Las clases se llevan a cabo durante todo el año en ciclos de 10 semanas; cuatro horas a la semana.

Los solicitantes deben: Cumplir con los requisitos básicos para la ciudadanía; Leer, escribir, y comprender inglés intermedio; Haber presentado una solicitud o plan USCIS N 400 dentro de los 12 meses; Proveer documentación de residencia legal permanente (tarjeta verde).

Regístrese en persona antes del comienzo de la clase:

Ciclo de invierno: comienza el 11 de enero

Ciclo de primavera: comienza la primera semana de abril

Biblioteca Downtown, 500 Main Street, Hartford

ACADEMIA DE SÁBADO GRATUITA DE APRENDIZAJE PARA ADULTOS @ ASYLUM HILL

Clases de ESPAÑOL para principiantes

Sábados: 10 am - 12 de mediodía

Ciclo de otoño: 19 de octubre - 21 de diciembre*

Clase de CIUDADANÍA para principiantes

Sábados: 10:00 am - 12:00 pm

Ciclo de otoño: 19 de octubre - 21 de diciembre

Registrase en el sitio.

Entrada en 927 Asylum Avenue (Escuela Intermedia West), Hartford. Estacione en el lote escolar en Niles Street. Estacionamiento en la calle permitido en frente de la escuela en Asylum Avenue o en el estacionamiento de la Escuela Intermedia West ubicado detrás de la escuela en la Niles Street.

Lorem Ipsum

Hartford Public Library
A place like no other.

Si necesita adaptaciones especiales para participar, favor llame al 860-695-6320 dos semanas antes del evento.

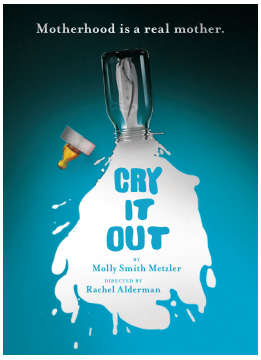
HARTFORD STAGE

Hartford Public Library

A place like no other.

¡Usa tu tarjeta de la Biblioteca Pública de Hartford para asistir a un espectáculo del Hartford Stage!

Los residentes pueden usar su tarjeta de la Biblioteca Pública de Hartford en cualquiera de sus siete sucursales a fin de reservar un pase de dos boletas para asistir a un espectáculo del Hartford Stage. Visita www.hplct.org/library-services/adults/museum-passes para chequear la disponibilidad de los pases y luego dirígete a tu sucursal local para reservar tus boletas. Para obtener más información sobre las obras a continuación, visita www.hartfordstage.org y verifica las fechas y los horarios.



Déjalo que Llore

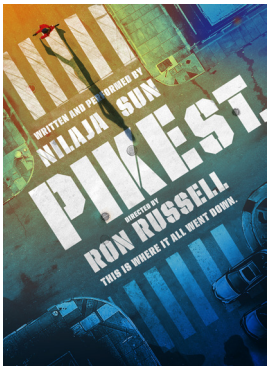
Ahora a Noviembre 17, 2019

Cry it Out observa la vida de cuatro nuevos padres sin nada en común excepto la privación del sueño, el cuidado infantil poco confiable y la noción de "tener todo". La obra analiza de una manera inteligente y honesta el poder de la amistad femenina, el dilema de volver al trabajo después de estar en casa con un recién nacido y el efecto que la clase social tiene en la nueva paternidad.

Un Cuento de Navidad:
una historia de fantasmas de Navidad

29 de Noviembre al 28 de Diciembre, 2019

La magia del conmovedor clásico de Charles Dickens regresa por su vigésima segunda temporada. Una tradición del Hartford Stage, esta obra es la favorita de las familias de Connecticut en la época de fiestas. Disfruta de un rato con Ebenezer Scrooge, Tiny Tim, Bob Cratchit, Jacob Marley y los fantasmas de las Navidades pasadas, presentes y futuras. Un villancico a la vida sobre el escenario.



La Calle Pike

9 de Enero al 2 de Febrero de 2020

En esta apremiante obra de teatro unipersonal, Nilaja Sun da vida a tres generaciones de una familia puertorriqueña en el Lower East Side de Nueva York. Evelyn, una madre que lucha por sobrevivir con gracia y humor mientras cuida a su hija paralizada y mantiene a su padre mujeriego, depende del dinero de su hermano, el cual sirve en el extranjero en Afganistán. Cuando su hermano llega a casa, sufriendo de TEPT, Evelyn lucha por la recuperación, la redención y la supervivencia de su familia.

WADSWORTH WELCOME

FREE ADMISSION to the Wadsworth Atheneum Museum of Art for Hartford residents and four guests during regular museum hours.

Sign up at the museum with a Connecticut drivers license/Municipal ID card OR photo ID plus documentation of your current address. There is no cost to enroll. Fees may apply for special programs.

ENTRADA GRATUITA al museo Wadsworth Atheneum para residentes de Hartford y hasta cuatro personas más durante las horas regulares del museo.

Al visitar el museo, trae una forma de identificación actual: ya sea una licencia de conducir de Connecticut o una tarjeta de identificación del estado de Connecticut, o proporciona dos formas de identificación (una debe tener una foto y la otra tu dirección actual). Puede haber costos para algunos programas especiales.

WADSWORTH ATHENEUM MUSEUM OF ART 600 Main Street thewadsworth.org

CIUDAD DE HARTFORD FERIA DEL TRABAJO

EXPLORE LAS VARIEDADES DE OPORTUNIDADES DE UNA CARRERA DE LOS DEPARTAMENTOS

Servicios de Desarrollo • Finanzas • Obras Públicas • Recursos Humanos • MHIS • Salud y Servicios Humanos • Gestión y Presupuesto • Familias, Niños, Jóvenes y Recreación • Bomberos • Policía • Servicios de Emergencia y Telecomunicaciones

SÁBADO, 7 DE MARZO, 2020

11AM – 2PM • 550 Main St. • Hartford

VITA

Volunteer Income Tax Assistance

HAGA UNA CITA

Empezando Enero 7, 2020:

Inscríbase en linea en

www.211ct.org

haga clic en **"Tax Help"**

O llame el 2-1-1
y oprima el número 3 y después el número 6

Para encontrar un sitio de preparación de impuestos gratis en New Britain, llame al 860-612-3983.

Ayuda profesional y gratis para preparare los impuestos

Si el ingreso familiar es de hasta $56,000:

- **Ahorre un promedio de $200 o más en el pago de la preparación de impuestos**
- **Reciba su reembolso en 7 a 10 días**
- **Sitios están localizados en todas partes de Hartford:**

Una cita es necesaria – inscríbase en línea en www.211ct.org o llame el 2-1-1

- **Capital Community College**, Main Street
- **Community Renewal Team (CRT)**, Market Street and Wethersfield Avenue
- **Hartford Public Library**, Main Street
- **Metzner Recreation Center**, Franklin Avenue
- **Mi Casa**, Park Street
- **Parker Memorial Community Center**, Main Street
- **Pope Park Recreation Center**, Pope Park Drive
- **The Village**, Wethersfield Avenue
- **Upper Albany Neighborhood Collaborative**, Albany Avenue
- **Urban League**, Woodland Street
- **University of Hartford**, Bloomfield Avenue
- **YWCA**, Broad Street, ***y más…***

Y también en Enfield, East Hartford, Manchester, Vernon, West Hartford, Willimantic, Danielson, Putnam and Stafford Springs

Si el ingreso familiar es de hasta $66,000, prepare y presente sus impuestos en: myfreetaxes.com

Encontrará ayuda disponible en linea.

En colaboración con:

Seal of the City of Hartford, Connecticut

IRS

Community Accounting Services
Accounting•Tax•Financial Coaching•Nonprofits

HRA of New Britain, Inc. — EITC Outreach / Volunteer Income Tax Assistance Program

The Village
Where real change happens

United Way
United Way of Central and Northeastern Connecticut

VITA también es apoyado por Hartford Foundation for Public Giving.

WINTERFEST HARTFORD OPENS NOVEMBER 29

WINTERFESTHARTFORD.COM

Hartford Parking Authority

ESTACIONAMIENTO GRATIS: EN LOS QUIOSCOS EN LOS SIGUIENTES DÍAS FERIADOS:

- Día de Año Nuevo
- Día de la Recordación
- Día de la Independencia
- Día del Trabajo
- Día de Acción de Gracias
- Navidad

Disfrute estacionamiento gratis en casi todas las calles lunes a viernes después de las 6pm, fines de semana todo el día y toda la noche.

Ver quioscos en los espacios de estacionamiento para disponibilidad de estacionamiento gratis.

¿Conoce usted la zona de revitalización de su vecindario (NRZ)?

Asiste a las reuniones locales cada mes para ayudar a tomar decisiones sobre su comunidad.

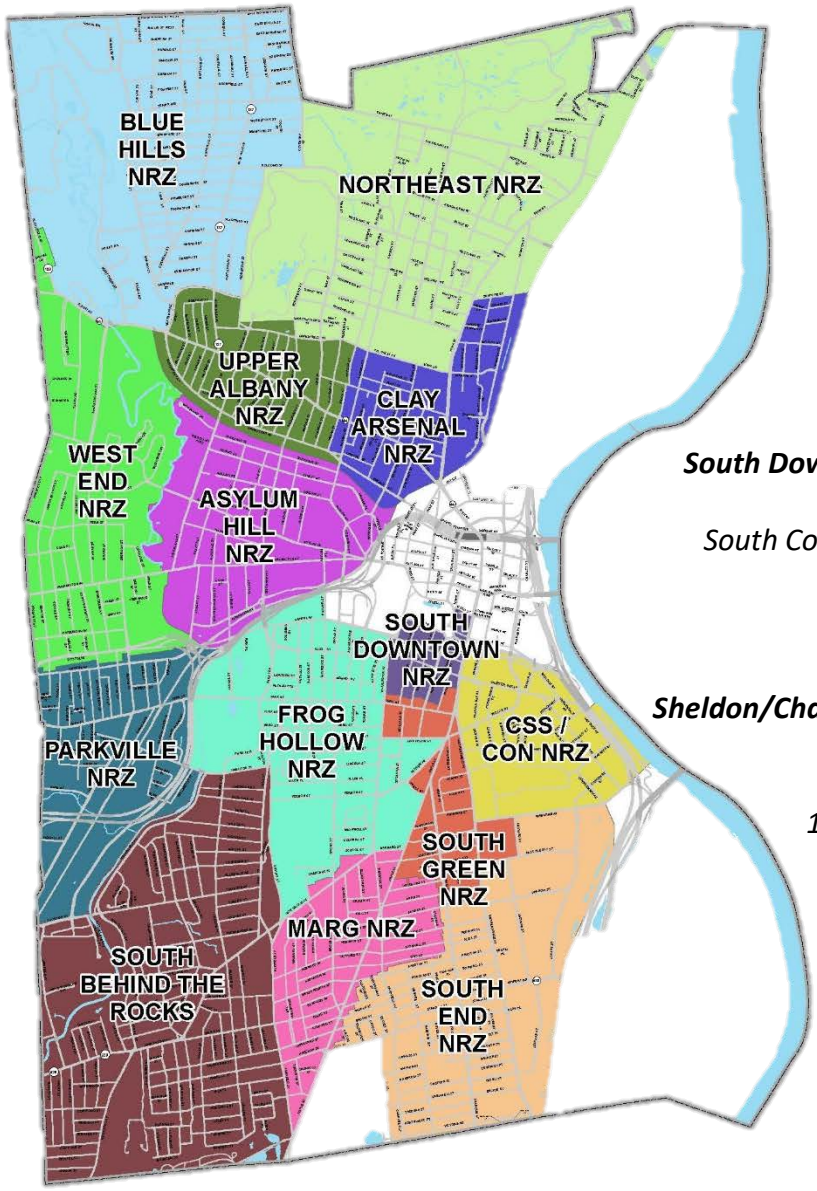
.

Blue Hills NRZ
1er jueves, 6 PM
University of Hartford
Community Room
35 Westbourne Parkway

Upper Albany NRZ
1er lunes, 5:30 PM
Librería-Sucursal Albany
1250 Albany Ave.

North East NRZ
3er lunes, 6:00 PM
Parker Memorial Community Center
2621 Main St.

West End Civic/NRZ
4er martes, 7:00 PM
Hartford Seminary
77 Sherman St.



Clay Arsenal NRZ
1er martes, 5:30 PM
Community Health Services
500 Albany Ave.

Asylum Hill NRZ
1er lunes 6:15 PM
224 Eco Space
224 Farmington Ave.

South Downtown NRZ (SODO)
3er miércoles, 6 PM
South Congregational Church
277 Main St.
Entrada por John St.

Frog Hollow NRZ
3er martes, 5:30 PM
Meses Impares: Lyceum,
227 Lawrence St.
Meses pares: Trinity
70 Vernon St.

Sheldon/Charter Oak (CSS/CON)
1er lunes, 5:30 PM
CREC
111 Charter Oak Ave.

Parkville NRZ
2do miércoles, 6 PM
Parkville Senior & Community Center
11 New Park Ave.

Harford 2000
3er jueves, 5:30 PM
Community Space
79 Van Block Ave.

South West/Behind the Rocks NRZ
2do martes, 6 PM
El Edificio de la librería Goodwin
460 New Britain Ave.

Barry Square/MARG NRZ
2do jueves, 6 PM
Iglesia San Augustine
10 Campfield Ave.

South end NRZ
1er jueves, 6 PM (Sept – Mayo)
Metzner Center
680 Franklin Ave.

Números Importantes

911	Para todas las emergencias que requieren asistencia inmediata de la policía, el departamento de bomberos o una ambulancia.
211	Para obtener recursos 24/7 en todo el Estado, como vivienda/refugio de emergencia, asistencia de servicios públicos, alimentos, cuidado de niños, cuidado de ancianos e intervención de crisis.
311 **celular: (860) 757-9311**	Centro de llamadas gratuito, bilingüe y que **NO** es de emergencia, para obtener información sobre servicios de la Ciudad.
(860) 757-4000	Despacho de policía **NO** de emergencia
(800) 286-2000	Eversource – Corte de Energía
(877) 944-5325	Eversource – Olor a gas
(860) 278-7850	Comisión del Distrito Metropolitano de Agua (MDC)
(860) 246-5325	Gas Natural de Connecticut (CNG)
(800) 222-1222	Centro de Control de Envenenamiento de CT
(860) 695-8000	Escuelas Publicas de Hartford
(860) 247-2732	Capitol Region Education Council (CREC)
(860) 695-6300	Librería Publica de Hartford

LA BASURA VA EN EL ZAFACÓN
Caribe
RESTAURANT
Utilize #lovehartford para mostrar como estas haciendo tu parte para mantener la ciudad limpia.
LOVE HARTFORD
CLEAN HARTFORD
HARTFORD 311
CALL 311 TO GET IT DONE
DESCARGUE LA APLICACIÓN HARTFORD 311
Available on the App Store
GET IT ON Google Play